



MASTER



USER AND MAINTENANCE BOOK
LIBRETTO USO E MANUTENZIONE
BEDIENUNGS- UND WARTUNGSANLEITUNG
MANUAL DE INSTRUCCIONES PARA EL USO Y MANTENIMIENTO
MANUEL D'UTILISATION ET DE MAINTENANCE
HANDLEIDING VOOR GEBRUIK EN ONDERHOUD
MANUAL DE USO E MANUTENÇÃO
VEJLEDNING OM BRUG OG VEDLIGEHOLDELSE
KÄYTTÖ- JA HUOLTO-OHJE
HEFTE FOR BRUK OG VEDLIKEHOLD
ANVÄNDAR- OCH UNDERHÅLLSHANDBOK
INSTRUKCJA OBSŁUGI I KONSERWACJI
РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ И ТЕХНИЧЕСКОМУ ОБСЛУЖИВАНИЮ
PŘÍRUČKA PRO POUŽITÍ A ÚDRŽBU
HASZNÁLATI ÉS KARBANTARTÁSI KÉZIKÖNYV
PRIROČNIK Z NAVODILI ZA UPORABO IN VZDRŽEVANJE
KULLANIM VE BAKIM KİTAPÇIĞI
KNJIŽICA O UPORABI I ODRŽAVANJU
NAUDOJIMO IR PRIEŽIŪROS KNYGELE
LIETOŠANAS UN TEHNISKĀS APKOPES GRĀMATINA
KASUTUS- JA HOOLDUSJUHEND
LIVRET DE UTILIZARE ŞI ÎNTREȚINERE
PRÍRUČKA PRE POUŽITIE A ÚDRŽBU
НАРЪЧНИК ЗА ИЗПОЛЗВАНЕ И ПОДДРЪЖКА
ІНСТРУКЦІЯ КОРИСТУВАЧА ТА ОБСЛУГОВУВАННЯ ОБЛАДНАННЯ
ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΧΡΗΣΗΣ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗΣ

en

it

de

es

fr

da

fi

no










pl




ru


cs

hu

BV 500-13
BV 500-13 R

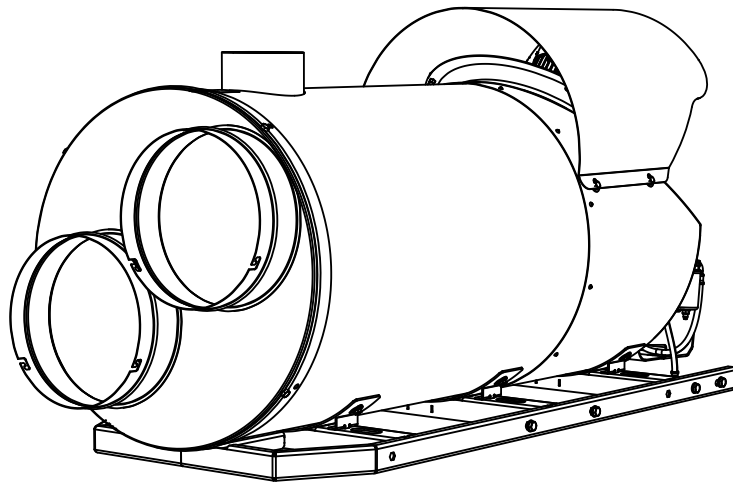
	BV 500-13...	BV 500-13...R
 MAX	150 kW-кВт 129.000 kcal/h-ккал/ч 512.000 Btu/h-БТЕ/ч	150 kW-кВт 129.000 kcal/h-ккал/ч 512.000 Btu/h-БТЕ/ч
 MAX	11,12 kg/h-кг/ч	11,12 kg/h-кг/ч
 MAX	2,75 GPH 60° STEINEN Type S	2,75 GPH 60° STEINEN Type S
	7.700 m³/h-м³/ч	5.000 m³/h-м³/ч
	DIESEL-KEROSENE дизель-керосин	DIESEL-KEROSENE дизель-керосин
	~220-240 V-B (-15%÷10%) 50 Hz-Гц 13 A 3 kW-кВт	~220-240 V-B (-15%÷10%) 50 Hz-Гц 14 A 3,2 kW-кВт
	174 PSI 1.200 kPa-кПа 12 bar-бар	174 PSI 1.200 kPa-кПа 12 bar-бар
	443 Pa-Па	770 Pa-Па
 Vers. A	144 kg-кг	150 kg-кг
Vers. B	184 kg-кг	190 kg-кг
Vers. C	224 kg-кг	230 kg-кг

SETTING FROM FACTORY		
	135 kW-кВт 116.000 kcal/h-ккал/ч 460.000 Btu/h-БТЕ/ч	135 kW-кВт 116.000 kcal/h-ккал/ч 460.000 Btu/h-БТЕ/ч
	2,50 GPH 60° STEINEN Type S	2,50 GPH 60° STEINEN Type S
	10,20 kg/h-кг/ч	10,20 kg/h-кг/ч

 **IMPORTANT:** In order to have a correct function you must use an electrical generator in class G3 or more (frequency variation $\pm 1\%$, tension variation $\pm 2\%$). The maximum power of electrical generator must be three time the nominal power of device that you must connect.

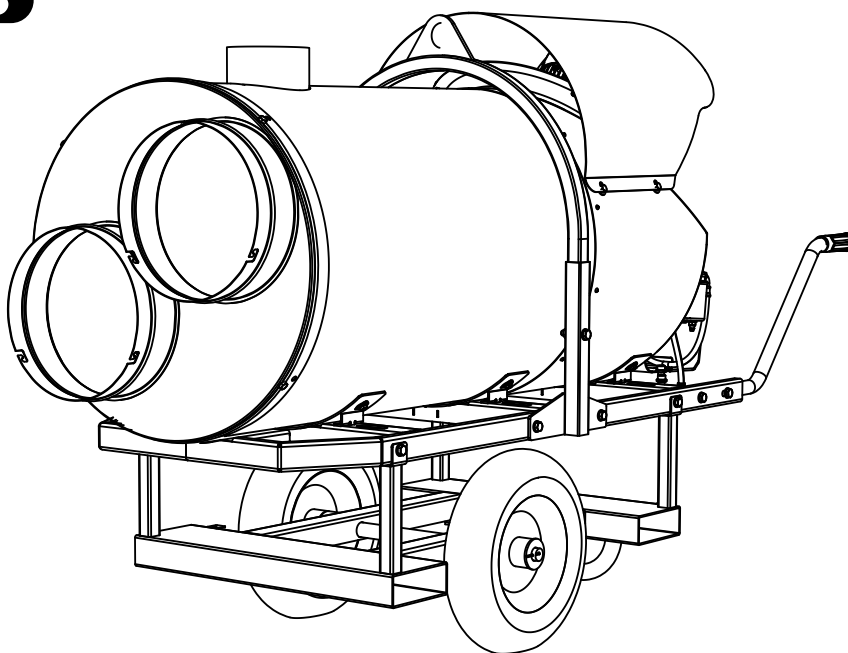
PICTURES - FIGURE - ABBILDUNGEN - FIGURAS - FIGURES - FIGUREN - FIGURAS - FIGURER - KUVAT - FIGURER - FIGUR - RYSUNKI - РИСУНКИ - OBRÁZKY - ÁBRÁK - SLIKE - ŞEKİLLER - SLIKE - PAVEIKSLĖLIAI - ΑΤΤΕΛΙ - JOONISED - IMAGINI - OBRÁZKY - ФИГУРА - МАЛЮНКИ - SLIKE - ΕΙΚΟΝΕΣ - 図 - СУРЕТТЕР

Vers. A



1

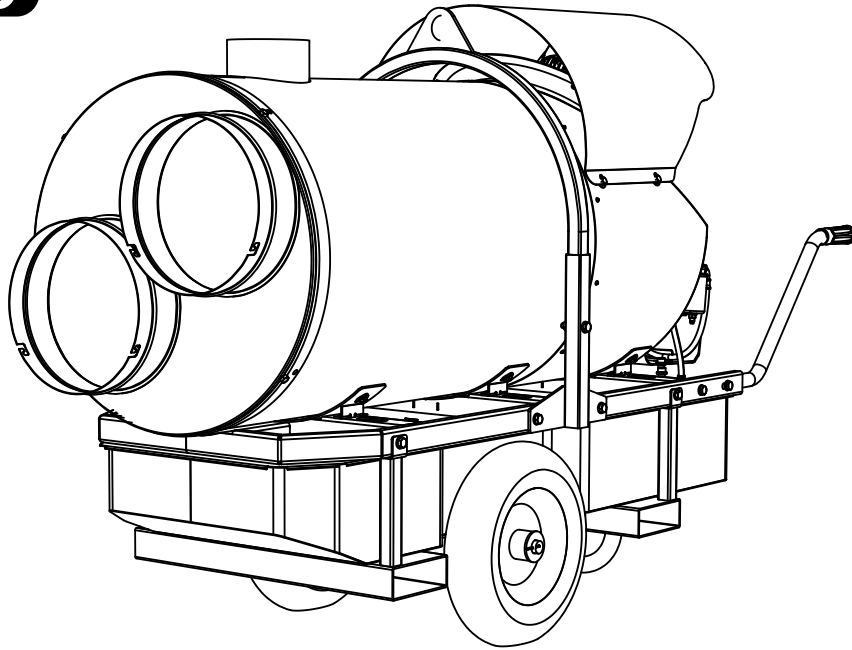
Vers. B



1

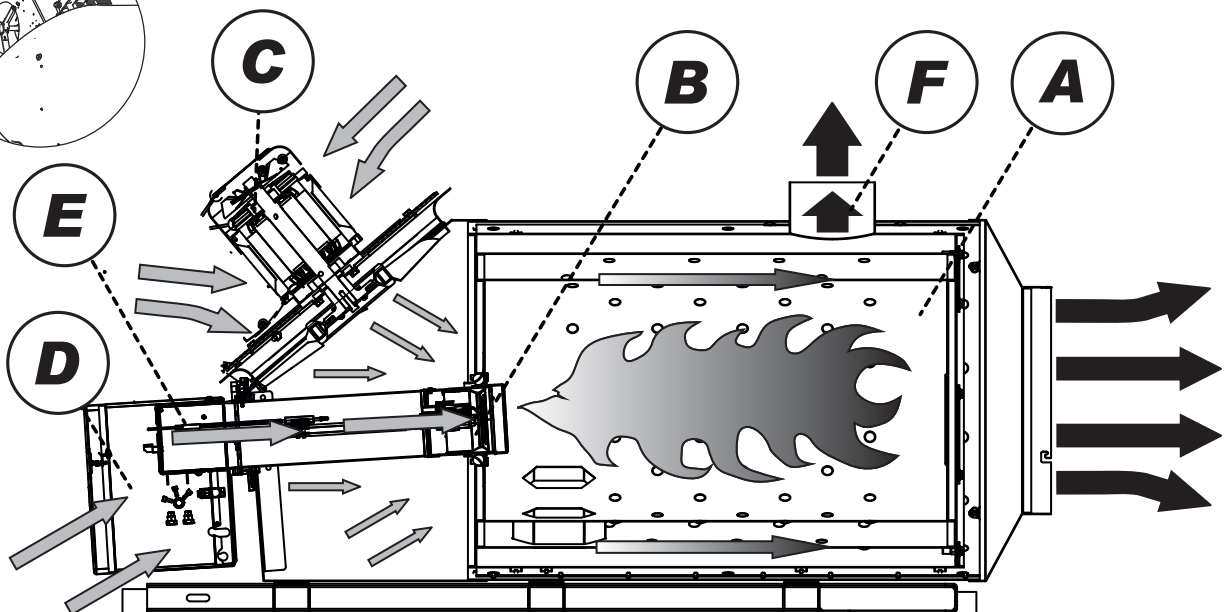
**PICTURES - FIGURE - ABBILDUNGEN - FIGURAS - FIGURES - FIGU-
REN - FIGURAS - FIGURER - KUVAT - FIGURER - FIGUR - RYSUN-
KI - РИСУНКИ - OBRÁZKY - ÁBRÁK - SLIKE - ŞEKİLLER - SLIKE
- PAVEIKSLĖLIAI - ΑΤΤΕΛΙ - JOONISED - IMAGINI - OBRÁZKY -
ФИГУРА - МАЛЮНКИ - SLIKE - EIKONES - ❏ - СУРЕТТЕР**

Vers. C



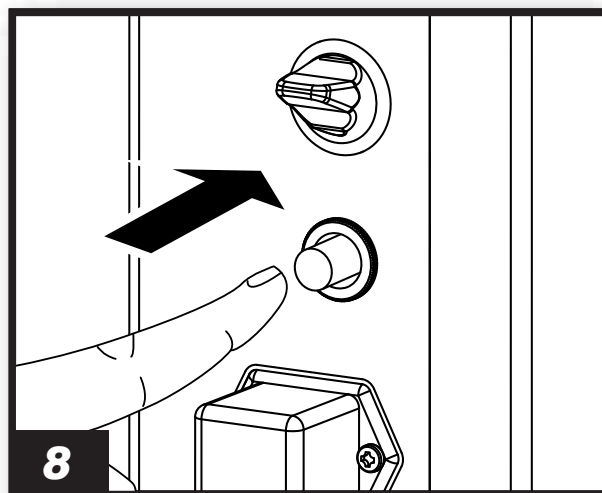
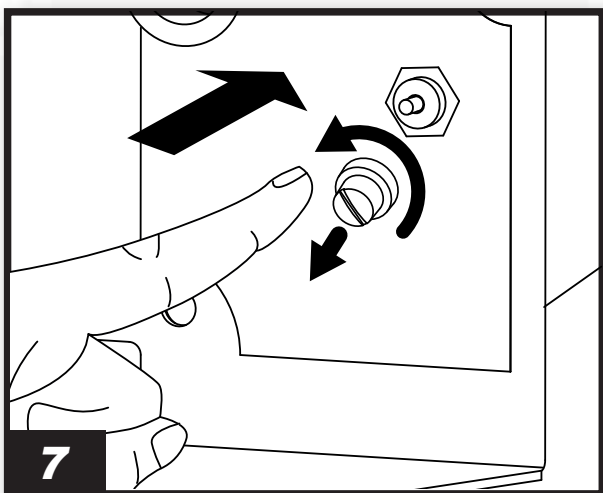
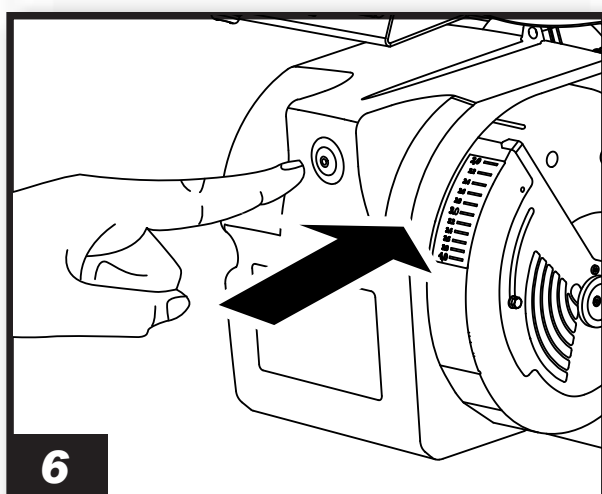
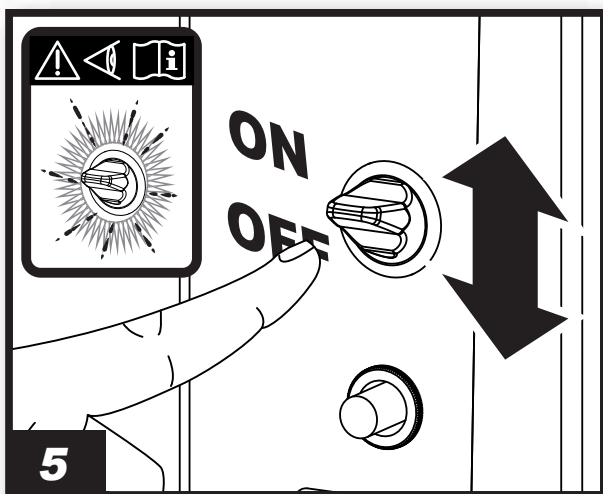
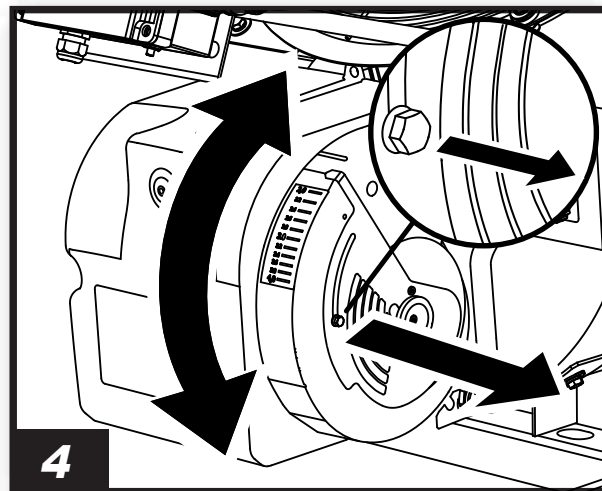
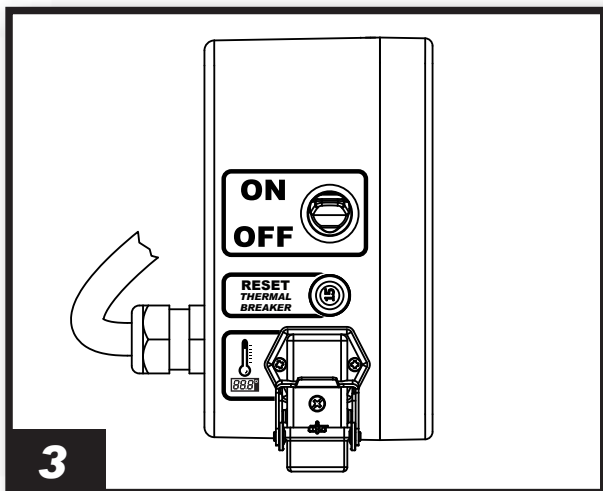
1

Vers. Radial

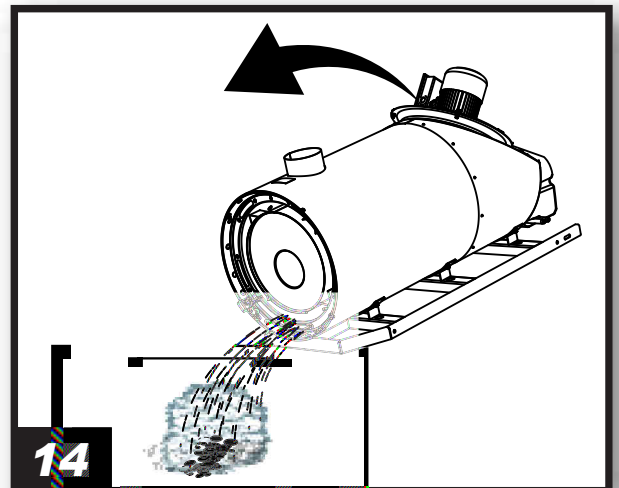
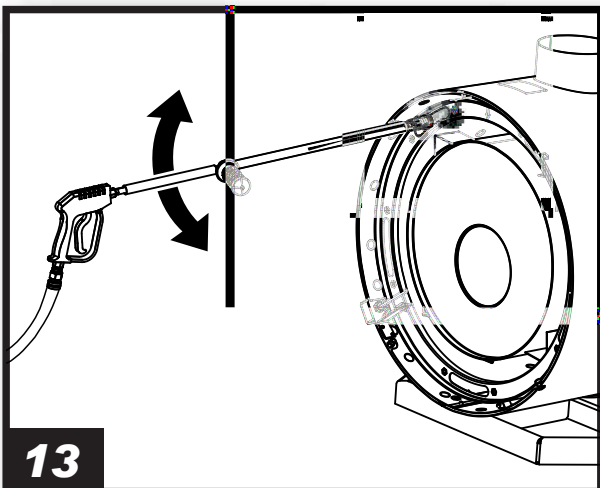
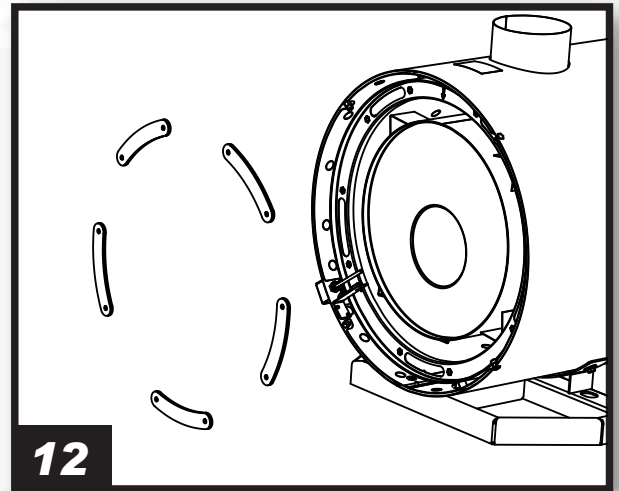
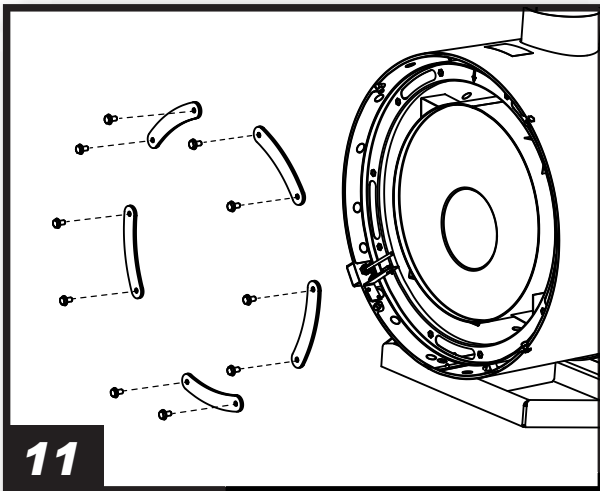
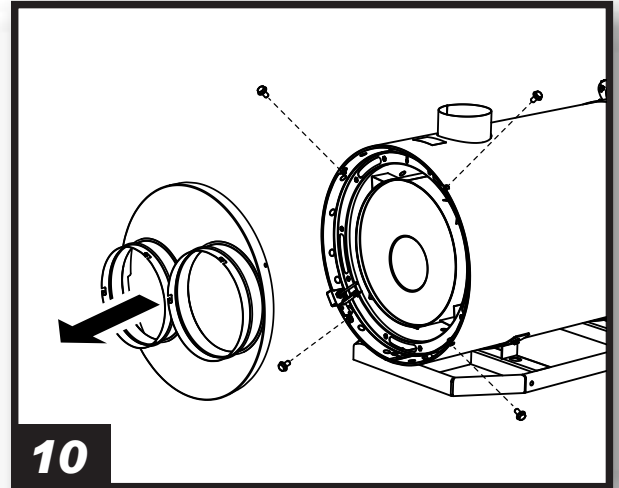
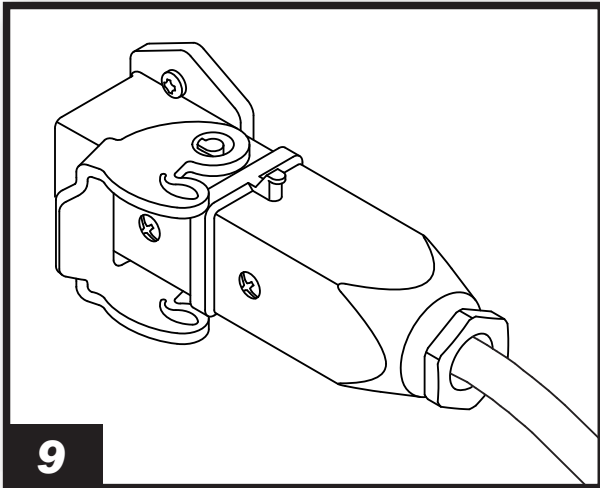


2

PICTURES - FIGURE - ABBILDUNGEN - FIGURAS - FIGURES - FIGUREN - FIGURAS - FIGURER - KUVAT - FIGURER - FIGUR - RYSUNKI - РИСУНКИ - OBRÁZKY - ÁBRÁK - SLIKE - ŞEKİLLER - SLIKE - PAVEIKSLĖLIAI - ΑΤΤΕΛΙ - JOONISED - IMAGINI - OBRÁZKY - ФИГУРА - МАЛЮНКИ - SLIKE - ΕΙΚΟΝΕΣ - 図 - СУРЕТТЕР



PICTURES - FIGURE - ABBILDUNGEN - FIGURAS - FIGURES - FIGUREN - FIGURAS - FIGURER - KUVAT - FIGURER - FIGUR - RYSUNKI - РИСУНКИ - OBRÁZKY - ÁBRÁK - SLIKE - ŞEKİLLER - SLIKE - PAVEIKSLĖLIAI - ΑΤΤΕΛΙ - JOONISED - IMAGINI - OBRÁZKY - ФИГУРА - МАЛЮНКИ - SLIKE - EIKONES - 図 - СУРЕТТЕР



IMPORTANT: READ AND UNDERSTAND THIS OPERATIONAL MANUAL PRIOR TO ASSEMBLING, STARTING UP OR CONDUCTING MAINTENANCE ON THIS HEATER. USING THE HEATER INCORRECTLY CAN CAUSE SERIOUS OR FATAL INJURIES. KEEP THIS MANUAL FOR FURTHER REFERENCE.

1. DESCRIPTION

(Pic. 1) This heater is equipped with a dedicated burner, a combustion chamber with flue gas evacuation to the outside and a high performance hot air handling fan. The air is heated by thermal energy produced by combustion transmitted by means of thermal exchange with the metal surfaces of the combustion chamber and flue gas pass.

The path of the ventilated air and flue gas is separated by metal surfaces joined by welds and sealing gaskets. The combustion products are conveyed to an exhaust duct. This must be connected to a chimney or flue large enough to evacuate the flue gas. Combustion air, namely the air required for combustion, is drawn directly from the burner, which draws it from the surrounding environment. Its size and work conditions must guarantee an appropriate air exchange.

2. SAFETY INFORMATION

WARNINGS

⚠ IMPORTANT: This appliance is not suitable for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capacities or who lack experience or knowledge unless supervised by a person responsible for their safety. Children must be supervised to make sure they do not play with the appliance.

⚠ DANGER: Suffocation by carbon monoxide can be fatal.

The first symptoms of suffocation by carbon monoxide are similar to those of flu with headache, light-headedness

and/or nausea. These symptoms could be caused by faulty operation of the heater. **IF THESE SYMPTOMS OCCUR, GO OUTDOORS IMMEDIATELY** and have the heater repaired by an authorised technical support centre.

▶▶ 2.1. REFUELLING:

- 2.1.1. Personnel appointed to carry out refuelling must be qualified and fully familiar with the manufacturer's instructions and current regulations on how to refuel heaters safely.
- 2.1.2. Only use the type of fuel expressly specified on the technical data label applied to the heater.
- 2.1.3. The tanks used to store the fuel must be stored in a separate place.
- 2.1.4. Fuel tanks must be kept at a minimum distance from the heater, in accordance with current standards.
- 2.1.5. The fuel must be stored in an area where the floor does not allow it to penetrate or drip onto flames underneath it, which may ignite the fuel.
- 2.1.6. The fuel must be stored in accordance with current regulations.

▶▶ 2.2. SAFETY:

- 2.2.1. Check that the fire-fighting equipment is available and suitable to the potential of the heater.
- 2.2.2. Never use the heater in areas with petrol, paint solvents or other highly flammable vapours.
- 2.2.3. Comply with all local legislation and current regulations when using the heater.
- 2.2.4. Heaters used near tarpaulins, curtains or other similar covering materials must be a safe distance from them. It is advised to use fireproof covering material.

- 2.2.5. Only use in well-ventilated areas. Set-up a suitable opening in line with current standards, with the purpose of introducing fresh air from outdoors.
- 2.2.6. Power the heater only with current that has the voltage and frequency values specified on the technical data label applied to the heater.
- 2.2.7. Check correct earthing.
- 2.2.8. Only use extension cables that are earthed.
- 2.2.9. The electric power line of the heater must be equipped with an earthing system, residual current device and cut-off switch.
- 2.2.10. Recommended safety distances between the heater and flammable substances: front output = 2,5 m (8.5 ft.); on the side, at the top and at the back = 1,5 m (5 ft.).
- 2.2.11. Avoid fire hazards by placing the hot or functioning heater on a steady level surface.
- 2.2.12. Keep animals at a safe distance from the heater.
- 2.2.13. Disconnect the heater from the electric power supply when not in use.
- 2.2.14. When it is controlled by a thermostat, the heater can turn on at any time.
- 2.2.15. Never use the heater in frequently used rooms.
- 2.2.16. Never block the heater's air vent (rear) or the air outlet (front).
- 2.2.17. Never handle or conduct maintenance on the heater when it is hot, connected to the power supply or in operation.
- 2.2.18. Only use original kits to direct the air coming in and/or going out (where applicable).
- 2.2.19. Keep the hot parts of the heater at a suitable distance from inflammable or thermolabile materials (including the power supply cable).
- 2.2.20. If the power supply cable is damaged, it must be replaced by an

authorised technical support centre to prevent any risk.

- 2.2.21. Use original spare parts when replacing the burner, strictly complying with indications regarding capacity, type of nozzles and pump pressure. An increase in burner power could damage the heater.

3. UNPACKING

WARNING: The packaging material is not a toy. Keep the plastic bag out of the reach of children; danger of suffocation!

- 3.1. Remove all packaging materials used to package and ship the heater. Dispose of them in compliance with current standards.
- 3.2. The heater is placed on a platform. Lift it delicately using hooks and chains. Use the holes on the structure to lift the heater.
- 3.3. Check for any damage undergone during transport. If the heater appears to be damaged, immediately inform the authorised technical support centre.

4. OPERATING PRINCIPLES

A. Combustion chamber, **B.** Combustion head, **C.** Fan, **D.** Burner, **E.** Control equipment, **F.** Chimney.

(Pic. 2) The burner pump aspirates the fuel from the tank and sends it to the pressurised nozzle where it is nebulised and mixed with comburent air in the combustion chamber. A spark triggers combustion while the waste fumes are expelled from the chimney. A series of sensors constantly checks the correct operation of the heater, stopping the cycle in the case of a fault. The fan, located at the rear of the heater, cools the combustion chamber and the flue gas pass, transferring the heat from the latter into the environment.

5. INSTALLATION INSTRUCTIONS

CAUTION: Closely follow all the operations described in this paragraph. Installation must only be carried out by professionally qualified personnel.

►► 5.1. ELECTRICAL CONNECTIONS:

CAUTION: The electric power line of the heater must be equipped with an earthing system, residual current device and cut-off switch.

The standard supply of the heater includes all the control and safety devices essential for its proper operation: electric panel, burner, manually reset safety thermostat are already connected.

During installation, prepare the power supply connection with cables having an appropriate cross-section in compliance with national standards in force and the technical data label applied to the heater.

NOTE: CHECK THE ELECTRIC CONNECTIONS BEFORE STARTING THE HEATER.

►► 5.2. OUTLET AIR DUCTING CONNECTION:

USE ONLY ORIGINAL KITS FOR DUCTING.

The outlet air ducting can be installed with the specific clamp or quick coupling.

►► 5.3. FLUE GAS EXHAUST CONNECTION:

Thermal efficiency and appropriate operation are directly linked to the correct draught of the flue gas exhaust chimney. It is recommended not to make elbows, which could get clogged, or reductions in the cross-section of the flue gas exhaust chimney. If the heater is not connected to an external flue gas exhaust chimney, it must be provided with an essentially vertical steel flue gas exhaust and a draught regulator, respecting the specifications provided in this technical manual.

6. FUEL

WARNING: The heater only works with **DIESEL** or **KEROSENE**.

Use only diesel or kerosene, to avoid the risk of fire or explosion. Never use petrol, naphtha, solvents for paints, alcohol or other highly inflammable fuels.

Use non-toxic, anti-freeze additives in case of very low temperatures.

It is recommended to use winter diesel oil below 5°C (41°F).

7. ANOMALIES

WARNING: Carefully read the “**SAFETY INFORMATION**” before switching on the heater.

IDENTIFY THE CONTROL PANEL OF THE HEATER (Pic. 3).

►► 7.1.1. SWITCH-ON:

- 7.1.1.1. Check if there is any fuel in the circuit.
- 7.1.1.2. Connect the heater to the mains (the luminous signal of the switch lights up, signalling the presence of voltage).
- 7.1.1.3. Adjust the air damper of the burner according to the table data (Pic. 4).
- 7.1.1.4. Place the start switch to ON (Pic. 5) (the burner starts first and after about one minute starts ventilation).

NOTE: DURING OPERATION, THE LUMINOUS SIGNAL OF THE SWITCH TURNS OFF. IF THE BURNER BLOCKS DUE TO A FAULT, THE LUMINOUS SIGNAL OF THE SWITCH STARTS FLASHING (ONE LONG FLASH FOLLOWED BY TWO SHORT FLASHES). **NOTE:** THE HEATER HAS A SENSOR THAT CONSTANTLY MONITORS THE OUTLET AIR TEMPERATURE [FOR NORMAL OPERATION, THE OUTLET AIR TEMPERATURE MUST BE BELOW 95°C (203°F)]. IF THE OUTLET AIR TEMPERATURE EXCEEDS 95°C (203°F), THE HEATER TURNS OFF THE BURNER (THE LUMINOUS SIGNAL OF

THE SWITCH STARTS FLASHING). WHEN THE TEMPERATURE RETURNS BELOW 95°C (203°F), THE BURNER AUTOMATICALLY REACTIVATES.

►► 7.1.2. SWITCH-OFF:

IMPORTANT: Never unplug the heater to switch it off.

IMPORTANT: Never unplug the heater before it is completely off.

Place the start switch to OFF (Pic. 5), and wait for the heater to stop completely. When the outlet air temperature drops below 50°C (122°F), the fan turns off and the luminous signal of the switch turns on to indicate the presence of voltage (stand-by condition).

►► 7.1.3. RESET:

During normal operation, the heater could block (for example when fuel is missing). In this case the heater must be reset:

- 7.1.3.1. RESETTING THE BURNER: Identify and remove the cause of the block. To reactivate the burner, press the reset button on it for at least 10 seconds (Pic. 6).
- 7.1.3.2. RESETTING THE SAFETY THERMOSTAT: Identify and remove the cause that triggered the safety thermostat. Press the reset button located at the back of the heater all the way (Pic. 7).
- 7.1.3.3. RESETTING THE THERMAL CIRCUIT BREAKER: Identify and remove the cause of intervention of the thermal circuit breaker. Press the reset button to release it (Pic. 8).

8. CONNECTING THE ROOM THERMOSTAT

To connect the room thermostat, remove the plug of the dedicated socket and connect the room thermostat (optional) (Pic. 9).

9. STORAGE AND TRANSPORT

Before handling, the heater must be switched off following the proper procedure with the power disconnected. Wait for the heater to cool.

Before handling, make sure that the support used to move the heater is capable of bearing its weight (the weight is displayed on the technical specification of the appliance). Do not attempt to lift or move the heater without the aid of suitable equipment (this operation must be carried out with the utmost attention to avoid personal harm or damage to the heater).

10. MAINTENANCE

IMPORTANT: Before performing any maintenance or repairs, disconnect the power cable and make sure the heater is cold.

Periodic maintenance is recommended to keep the heater in good condition, avoiding possible failures or faults as far as possible.

►► 10.1. CLEANING THE COMBUSTION CHAMBER:

IMPORTANT: This operation can be carried out by contacting the authorised technical support centre.

It is recommended to clean the combustion chamber and flue gas duct at least once a year or when required to avoid problems regarding chimney draught and combustion. The combustion chamber is cleaned through the five inspection openings on the front of the heater.

Closely follow this sequence to perform cleaning (keep the screws and washers with care):

- 10.1.1. Remove the air ducting cone by removing the screws which secure it to the heater (Pic. 10).
- 10.1.2. Remove the plates, which close the inspection openings, by removing the screws (Pic. 11).

- 10.1.3. Remove the gaskets installed and do not reuse them. Only use new and original gaskets (Pic. 12).
- 10.1.4. Spray high pressure water inside the chamber through the inspection openings (Pic. 13). When washing, move the nozzle in various positions so the water reaches all the slots of the combustion chamber.
- 10.1.5. Lift the combustion chamber from the back to empty as much water as possible from inside the chamber (this operation must be carried out with the utmost attention to avoid personal harm or damaging the heater) (Pic. 14).
- 10.1.6. Reassemble the heater performing the sequence of operations in the opposite order, replacing the gaskets with original spare parts.

NOTE: BEFORE SWITCHING THE HEATER BACK ON, MAKE SURE AS MUCH WATER AS POSSIBLE HAS BEEN ELIMINATED FROM INSIDE THE COMBUSTION CHAMBER TO AVOID SERIOUS DAMAGE.

▶▶ 10.2. CLEANING THE FAN:

Use compressed air for routine cleaning of the fan, blowing the air through the rear grille.

▶▶ 10.3. CLEANING THE BURNER:

IMPORTANT: This operation can be carried out by contacting the authorised technical support centre.

Read and understand the specific manual to clean the burner.

11. PREVENTIVE MAINTENANCE SCHEDULE

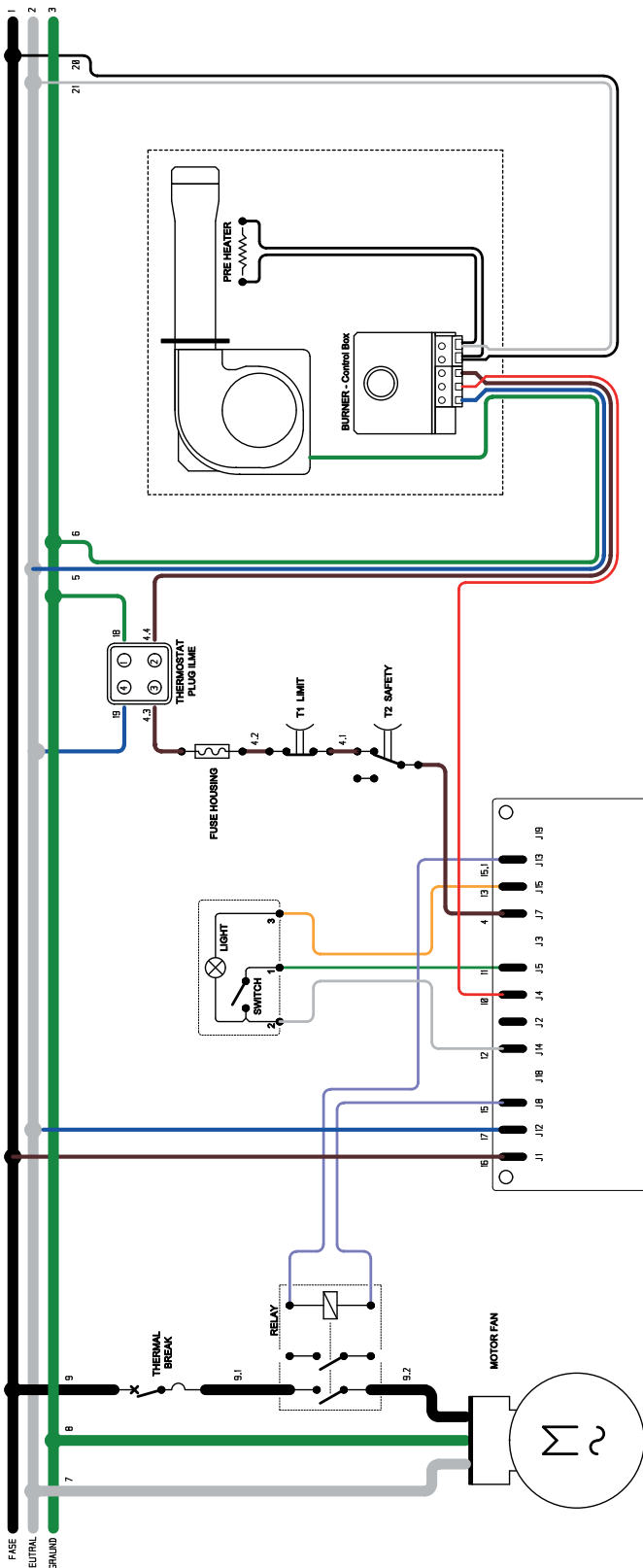
WARNING: BEFORE PERFORMING ANY MAINTENANCE OR REPAIRS, DISCONNECT THE POWER CABLE AND MAKE SURE THAT THE HEATER IS COLD.

COMPONENT	MAINTENANCE FREQUENCY	MAINTENANCE PROCEDURE
Safety thermostat	Yearly check and/or when required	Contact the authorised technical support centre
Nozzle	Replace yearly and/or when required	Contact the authorised technical support centre
Electrical system	Yearly check and/or when required	Contact the authorised technical support centre
Fan	Yearly cleaning and/or when required	Contact the authorised technical support centre
Motor	Yearly check and/or when required	Contact the authorised technical support centre
Fuel pump	Yearly check and/or when required	Contact the authorised technical support centre
Combustion chamber	Yearly check and/or when required	Contact the authorised technical support centre

12. TROUBLESHOOTING

PROBLEM	POSSIBLE CAUSE	POSSIBLE SOLUTION
The heater does not start or does not remain on	<ol style="list-style-type: none">1. No power supply2. Interrupted power cable3. Electronics need to be reset or are faulty4. Incorrect setting of the room thermostat (if applicable)5. No fuel6. Foreign substances in the fuel circuit	<ol style="list-style-type: none">1a. Check that there is electric power1b. Check that the heater is connected to the correct power supply1c. Contact the authorised technical support centre2. Contact the authorised technical support centre3a. Reset the heater3b. Contact the authorised technical support centre4. Set the room thermostat to a temperature higher than the temperature of the working environment5. Refuel and, if necessary, reset the heater6. Contact the authorised technical support centre
The heater generates smoke during operation	<ol style="list-style-type: none">1. Foreign substances in the fuel circuit2. Obstruction of inlet air vent	<ol style="list-style-type: none">1. Contact the authorised technical support centre2. Remove all possible obstructions from the rear grille
The heater does not switch off	<ol style="list-style-type: none">1. Electronics are faulty	<ol style="list-style-type: none">1. Contact the authorised technical support centre

WIRING DIAGRAMS - SCHEMI ELETTRICI - SCHALTPLÄNE - ESQUEMAS ELÉCTRICOS - SCHEMAS ELECTRIQUES - ELEKTRISCHE SCHEMA'S - ESQUEMAS ELÉCTRICOS - ELEKTRISKE SKEMAER - SÄHKÖKAAVIOT - KOPLINGSKJEMA - ELEKTRISKA KOPPLINGSSCHEMAN - SCHEMATY ELEKTRYCZNE - ЭЛЕКТРИЧЕСКИЕ СХЕМЫ - ELEKTRICKÁ SCHÉMATA - VILLANYBEKÖTÉSI RAJZOK - ELEKTRIČNE SHEME - ELEKTRİK ŞEMALARI - ELEKTRIČNE SHEME - ELEKTROS SCHEMOS - ELEKTRISKĀS SHĒMAS - ELEKTRISKEEMID - SCHEME ELECTRICE - ELEKTRICKÉ SCHÉMY - ЕЛЕКТРИЧЕСКИ СХЕМИ - ЕЛЕКТРИЧНИ СХЕМИ - ELEKTRIČNE ŠEME - ΗΛΕΚΤΡΙΚΑ ΣΧΕΔΙΑ - 线路图 - ЭЛЕКТРЛІ СУЛБЕЛЕР



W CABLE	TYPE CABLE
1	PHASE 120 VAC 60Hz
2	NEUTRAL 120 VAC 60Hz
3	GROUND
4	PHASE BURNER
5	NEUTRAL BURNER
6	GROUND BURNER
7	NEUTRAL MOTOR FAN
8	GROUND MOTOR FAN
9	PHASE MOTOR FAN
10	SIGNAL LOCK BURNER
11	SWITCH ON/OFF
12	SWITCH NEUTRAL
13	SWITCH LIGHT
14	VAC SENSOR
15	RELAY FAN
16	PHASE BOARD 120 VAC 60Hz
17	NEUTRAL BOARD 120 VAC 60Hz
18	GROUND THERMOSTAT
19	NEUTRAL THERMOSTAT
20	PHASE PRE-HEATER
21	NEUTRAL PRE-HEATER



CE CONFORMITY CERTIFICATE - DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ CE - EG-KONFORMITÄT SERKLÄRUNG - DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD CE - DECLARATION DE CONFORMITE CE - EG-CONFORMITEITVERKLARING - DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE CE - EU-OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING - EY-VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS - CE-SAMSVARERKLÆRING - EG-FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE - DEKLARACJA ZGODNOŚCI WE - ДЕКЛАРАЦИЯ О СООТВЕТСТВИИ CE - PROHLÁŠENÍ O SHODĚ CE - EK MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT - IZJAVA O SKLADNOSTI IN OZNAKA CE - CE UYGUNLUK BEYANI - IZJAVA CE O SUKLADNOSTI - ES ATITIKTIES DEKLARACIJA - EK ATBILSTĪBAS - DEKLARĀCIJA - EŪ VASTAVUSDEKLARĀCIJAS - DECLARAȚIE DE CONFORMITATE CE - PREHLÁSENIE O ZHODE CE - ДЕКЛАРАЦІЯ ЗА СЪВМЕСТИМОСТ CE - ДЕКЛАРАЦІЯ ВІДПОВІДНОСТІ CE - IZJAVA CE O PRIKLADNOSTI ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ CE - CE 符合性声明

MCS ITALY S.p.A. Via Gardesana 11, -37010- Pastrengo (VR), ITALY

Product: - Prodotto: - Produkt: - Producto: - Produit: - Product: - Produto: - Produkt: - Tuote: - Produkt: - Produkt: - Produkt: - Изделие: - Výrobek: - Termék: - Izdelek: - Ürün: - Proizvod: - Gaminys: - Ieīce: - Toode: - Produsul: - Výrobok: - Продукт: - Виріб: - Proizvod: - Προϊόν: - 产品:

BV 500-13 - BV 500-13 R

We declare that it is compliant with: - Si dichiara che è conforme a: - Es wird als konform mit den folgenden Normen erklärt: - Se declara que está en conformidad con: - Nous déclarons sa conformité à: - Hierbij wordt verklaard dat het product conform is met: - Declara-se que está em conformidade com: - Vi erklærer at produktet er i overensstemmelse med: - Vakuutetaan olevan yhdenmukainen: - Man erklærer at apparatet er i overensstemmelse med: - Härmed intygas det att produkten är förenlig med följande: - Oświadczam, że jest zgodny z: - Заявляем о соответствии требованиям: - Prohlašuje se, že je v souladu s: - Kijelentjük, hogy a termék megfelel az alábbiaknak: - Izpolnjuje zahteve: - Aşağıdaki standartlara uygun olduğunu beyan ederiz: - Izjavljuje se da je u skladu s: - Pareiškiamė, kad atitinka: - Tiek deklarēts, ka atbilst: - Käesolevaga deklareeritakse, et toode vastab: - Declarăm că este conform următoarelor: - Prehlasuje sa, že je v súlade s: - Декларира се че отговаря на: - Відповідає вимогам: - Izjavljuje se da je u skladu s: - Δηλώνουμε ότι είναι σύμφωνο με: - 兹证明符合:

2014/30/EU, 2014/35/EU, 2009/125/EC

**EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3,
EN 62233, EN 60335-1, EN 60335-2-102**

Pastrengo, 14/09/2016

Stefano Verani (CEO MCS Group)

► en - DISPOSAL OF THE PRODUCT

- This product has been designed and manufactured with top-quality materials and components, which can be re-cycled and re-used.
- When a crossed-wheely bin symbol is attached to the product, it means that the product is protected by the, 2002/96/EC European Directive.
- Please obtain information regarding the local differentiated collection system for electrical and electronic products.
- Respect local Standards in force and do not dispose of old products as normal domestic waste. Correct disposal of the product helps to prevent possible negative consequences for health, the environment and mankind.

► it - SMALTIMENTO DEL PRODOTTO

- Questo prodotto è stato progettato e fabbricato con materiali e componenti di alta qualità, che possono essere riciclati e riutilizzati.
- Quando ad un prodotto è attaccato il simbolo del bidone con le ruote segnato da una croce, significa che il prodotto è tutelato dalla Direttiva Europea 2002/96/CE.
- Si prega di informarsi in merito al sistema locale di raccolta differenziata per i prodotti elettrici ed elettronici.
- Rispettare le norme locali in vigore e non smaltire i prodotti vecchi nei normali rifiuti domestici. Il corretto smaltimento del prodotto aiuta ad evitare possibili conseguenze negative per la salute dell'ambiente e dell'uomo.

► de - ENTSORGUNG DES PRODUKTS

- Dieses Produkt wurde unter Verwendung von Qualitätsmaterialien und -bauteilen entwickelt und hergestellt, die recycelt und wieder verwendet werden können.
- Ist ein Produkt gekennzeichnet durch die Mülltonne mit Rädern und einem Kreuz, wird hier angezeigt, dass dieses Produkt durch die europäische Richtlinie 2002/96/EG überwacht ist.
- Es wird gebeten, sich über die vor Ort bestehende Mülltrennung bezüglich elektrischer und elektronischer Produkte zu informieren.
- Die vor Ort geltenden Vorschriften zur Müllentsorgung müssen eingehalten werden und alte Produkte dürfen nicht zusammen mit dem Hausmüll entsorgt werden. Die ordnungsgemäße Entsorgung des Produkts hilft mögliche negative Folgen für Gesundheit und Umwelt zu vermeiden.

► es - ELIMINACIÓN DEL PRODUCTO

- Este producto ha sido diseñado y fabricado con materiales y componentes de alta calidad que se pueden reciclar y reutilizar.
- Cuando en el producto se encuentra el símbolo del contenedor con las ruedas tachado con una cruz, significa que el producto está tutelado por la Directiva europea 2002/96/CE.
- Se ruega informarse acerca del sistema local de recogida selectiva para los productos eléctricos y electrónicos.
- Respete las normas locales vigentes y no elimine los productos viejos junto con los residuos domésticos normales. La eliminación correcta del producto ayuda a evitar posibles consecuencias negativas para la salud del ambiente y del hombre.

► fr - SE DÉBARRASSER DE VOTRE PRODUIT USAGÉ

- Ce produit a été conçu et fabriqué avec des matériaux et des composants de haute qualité, qui peuvent être recyclés et utilisés de nouveau.
- Lorsque le symbole d'une poubelle à roue barrée est appliqué à un produit, cela signifie que le produit est couvert par la Directive Européenne 2002/96/CE.
- Veuillez vous informer du système local de séparation des déchets électriques et électroniques.
- Veuillez agir selon les règles locale set ne pas jeter vos produits usagés avec les déchets domestiques usuels. Jeter correctement votre produit usagé aidera à prévenir les conséquences négatives potentielles contre l'environnement et la santé humaine.

► nl - VERWIJDERING VAN HET PRODUCT

- Dit product werd ontworpen en gemaakt met hoogwaardige materialen en componenten, die gerecycleerd en herbruikt kunnen worden.
- Wanneer op een product het symbool van de afvalbak op wielen met een kruis erdoor is aangebracht, betekent dit dat het product valt onder de Europese Richtlijn 2002/96/EG.
- Gelieve inlichtingen in te winnen betreffende het plaatselijke systeem voor gedifferentieerde inzameling van elektrische en elektronische toestellen.
- Respecteer de plaatselijke normen die van kracht zijn, en verwijder de oude toestellen niet als gewoon huishoudelijk afval. Een correcte verwijdering van het product helpt om mogelijke negatieve gevolgen voor de gezondheid van mens en milieu te voorkomen.

► pt - ELIMINAÇÃO DO PRODUTO

- Este produto foi projetado e fabricado com materiais e componentes de alta qualidade que podem ser reciclados e reutilizados.
- Quando for afixado em um produto o símbolo do bidão com rodas marcado com uma cruz, significa que o produto é protegido pela Diretiva Europeia 2002/96/CE.
- Solicitamos informar-se sobre o sistema local de recolha diferenciada para os produtos elétricos e eletrônicos.
- Respeitar as normas locais em vigor e não eliminar os produtos antigos como normais detritos domésticos. A correta eliminação do produto ajuda a evitar possíveis consequências negativas para a saúde do ambiente e do homem.

MCS Italy S.p.A.
Via Gardesana 11, -37010-
Pastrengo (VR), Italy
info@mcsitaly.it

MCS Central Europe Sp. z o.o.
ul. Magazynowa 5A,
62-023 Gądkki, Poland
office@mcs-ce.pl

MCS Russia LLC
ul. Transportnaya - 22 ownership 2,
142802, STUPINO, Moscow region, Russia
info@mcsrussia.ru

MCS China LTD
Unit 2B, 512 Yunchuan Rd.,
Shanghai,
201906, China
office@mcs-china.cn

EURITECSA
C/Calabozos, 6 Polígono Industrial,
28108 Alcobendas (Madrid)
Spain
euritecsa@euritecsa.es

MCS Italy S.p.A.
Виа Гардесана 11, 37010
Пастренго (Верона), Италия
info@mcsitaly.it

MCS Central Europe Sp. z o.o.
ул. Магазинова, 5А,
62-023 Гадки, Польша
office@mcs-ce.pl

ООО «ЭмСиЭс Россия»
Ул. Транспортная, владение 22/2,
142802, г.Ступино, Московская обл., РФ
info@mcsrussia.ru

MCS China LTD
Юньчуань роад, 512,
строение 2В, Шанхай,
201906, Китай
office@mcs-china.cn

EURITECSA
Ц/Калабозос, 6 Полигоно Индустириал,
28108 Алкобендас (Мадрит)
Испания
euritecsa@euritecsa.es